

PERSIAN LANGUAGE

BACHLOR (Hons) COURSE

SEMESTER SYSTEM (W.e.f 2017-18)

Offered by

DEPARTMENT OF PERSIAN

FACULTY OF HUMANITIES & LANGUAGES

JAMIA MILLIA ISLAMIA

NEW DELHI - 110025



B.A. (Hons.) Persian SYLLABUS

Department of Persian
Jamia Millia Islamia, New Delhi-110025

B.A. (HONS.) IN PERSIAN

Programme Code: **B34**

Syllabus

(Academic Year 2017-18 Onwards)

Sem.	Paper No.	Paper Code	Title of Papers
1 st	1st	BLPH-101	Grammar and Translation
	2nd	BLPH -102	Text (Prose and Poetry)
	Subs 1 st	BLPS-103	Grammar and Translation
	CBCS 1 st	BLPX-101	Fundamentals of Persian Level-I
2 nd	3rd	BLPH -201	Grammar and Translation
	4th	BLPH -202	Text (Prose and Poetry)
	Subs 2 nd	BLPS-203	Text (Prose and Poetry)
	CBCS 2 nd	BLPX-201	Fundamentals of Persian Level-II
3 rd	5th	BLPH -301	Translation, Vocabulary building and Composition
	6th	BLPH -302	Modern Persian Prose
	7th	BLPH -303	Modern Persian Poetry Part-I
	Subs 3 rd	BLPS-304	Grammar and Composition
	CBCS 3 rd	BLPX-301	Grammar & Translation
4 th	8th	BLPH -401	Persian Literature
	9th	BLPH -402	Classical Persian Poetry
	10th	BLPH -403	Grammar, Translation and Composition
	Subs 4 th	BLPS-404	Text (Prose and Poetry)
	CBCS4 th	BLPX-401	Selected Persian Texts

5 th	11th	BLPH -501	Classical Persian Prose
	12th	BLPH -502	Essay, Translation and Composition
	13th	BLPH -503	Indo-Persian Literature
	Subs 5 th	BLPS-504	Grammar, Translation and Vacabulary Building
	CBCS 5 th	BLPX-501	Persian Prose and Poetry
6 th	14th	BLPH -601	Classical Persian Poetry (Selection)
	15th	BLPH -602	Modern Persian Poetry Part-II
	16th	BLPH -603	Essay, Translation and Composition
	Subs 6 th	BLPS-604	Modern Persian Prose
	CBCS 6 ^t	BLPX-601	Advance Translation & Conversation

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem -I Paper -1

Paper Code: BLPH-101 Grammar and Translation		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Alphabet (b) Consonants vowels (short & long) (c) Noun and it's kind (d) Pronoun and it's kind (e) Singular, Plural	20
Unit-II	(a) Infinitives and it's kind (b) Personal Pronoun (c) Demonstrative Pronoun (d) Possessive Pronoun (e) Demonstrative Adjective	20
Unit-III	(a) Conjugation (b) Verb and its kind (c) Sentence and it's kinds	20
Unit-IV	Translation of simple sentences, From Persian into English, and Vice-Versa	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aamad Nama Sifwatul Masadir 2. Azfa Vol: I by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 3. Farsi Awwal-e-Dabistan, Published by ministry of Education, Islamic Republic of Iran <p>❖ Books recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rehnuma-e- Tarjuma-e- Qawaed-e-Farsi By Shah Razi Ahmad 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

SEM-I Paper - 2

Paper Code: BLPH-102 Text (Prose & Poetry)		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Farsi Awwal Dabistan From Page No: 01-59	20
Unit-II	Farsi Awwal Dabistan From Page No: 60-116	20
Unit-III	(Prose) (a) Baran (P78) (b) Hamsaya-e-Jadeed (P146) (c) Kar Khanedar-e-Sarwatmand (P140-141) (d) Bimari-e-Kaweh (P111)	20
Unit-IV	(Poetry) (a) Garmay-e-Tehran by Asadullah Shabani (P158) (b) Humaan Shapurk-e-Shaad by Mohammad Kazim Mirza (P165) (c) Khuwab-e-Man by Jafar Ibrahimi Shahid (P167-168) (d) Gul-e-Shab Boo by Nasir Kishawarzi (P172)	15
❖ Books Prescribed:		
1. Farsi Awwal Dabistan published by Ministry of Education, I. R. Iran		
2. Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi, Vol:2 By Mehdi Zarghamiyan		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Subs.)

Sem-I Paper -1

Paper Code: BLPS-103 Grammar and Translation		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	a) Consonants, vowels (short & long) b) Conjugation of words c) Infinitives (definitions of simple & composite Infinitives)	20
Unit-II	a) Noun, Pronoun and it's Kind b) Singular, Plural c) Adjective and its Kind d) Verb and its kind	20
Unit-III	a) Sentence & its kind b) Simple Past tense and sentences based on it c) Present tense and Sentences based on it d) Future tense and Sentences based on it	20
Unit-IV	a) Translation of simple passages/Sentences	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <p>1. Farsi wa Dastoor by Dr. Zehra Khanlari 2. Azfa, Vol: I by Yadullah Samareh 3. Farsi-e-Awwal-e-Dabistan, Iran</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)

Sem-I Paper -1

Paper Code: BLPX-1.1 Fundamentals of Persian Level-I		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	a) Introduction of Persian Alphabets b) Sounds c) Vowel d) Nouns	20
Unit-II	a)Pronoun b)Infinitives c)Verbs d)Adjectives e)Demonstrative	20
Unit-III	a)Singular b)Plural c)Numbers d)Preposition	20
Unit-IV	Translation of simple passages/Sentences	15
Books prescribed:		

1. Azfa, Vol: I by Yadullah Samareh

2. Farsi-e-Awwal-e-Dabistan, Iran

Book recommended: Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-II Paper -3

Paper Code: BLPH-201 Grammar and Translation		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	a) Name of English and Iranian months b) Antonyms and Synonyms	20
Unit-II	a) Adjective and it's usage b) Sentence and it's kinds c) Simple Past Tense and sentences based on it d) Simple Present Tense and sentences based on it	20
Unit-III	a) Simple Future Tense and sentences based on it b) Persian Equivalence of some common English words c) English Equivalence of some common Persian words d) Use of Idioms and phrases in sentenc	20
Unit-IV	Translation of Simple English sentences into Persian Translation of Simple Persian sentences into English	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <p>1. Farsi wa Dastoor by Dr. Zehra Khanlari, Tehran, Iran 2. Azfa, Vol: II by Yadullah Samareh, Tehran, Iran</p> <p>❖ Books recommended:</p> <p>1. Rehnuma-e-Tarjuma-e- Qawaed-e-Farsi by Shah Razi Ahmad 2. Persian Translation by Sufi Abdul Aziz 3. Persian Translation by Lambton</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-II Paper -4

Paper Code: BLPH-202		Text (Prose & Poetry)
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Farsi Dowwum Dabistan: Be class-e-Dowwum Khush Aamdeed, Awwaleen Rooz-e-Dabistan, Doostan-e-Jadeed, Tasmeeem-e-Kubra, Barabari, Hasanak Kujai, Baradar-e-Koochek, Naama-e- az Yek Koodak-e-Aawareh, Raah-e-Peeroozi	20
Unit-II	Farsi Dowwum Dabistan: Roobah-wa-Khuroos, Chopan-e-Darough-go, Dastan-e-Abreesham, Murghabi-wa-Lakpusht, Eid-e-Nauroz, Gurg-wa-Gaw, Payambar Ba Ma Koodkan Meherban Bood, Qudrat-e-Khuda (Poetry), Kitab-e-Khoob (Poetry), Roobah-wa-Zaagh (Poetry)	20
Unit-III	Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi: Kabootari dar Baran (P311-312) Safari dar Zohar-e-Tabistan(P315-316) Insan-e-Dirooz Insan-e-Imrooz (P321-322) Aasman Darya Shud (Poetry) by Nasir Kishawarzi(P314)	20
Unit-IV	Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi: Darse Tareekh (P205-206) Beemari-e-Nadir (P238-239) Mehmani (P301-303) Maadar-e-Man (Poetry) (P324-325)	15
❖ Books Prescribed: 1. Farsi Duwwom Dabistan published by Ministry of Education, I. R. Iran 2. Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi, Vol:2 By Mehdi Zarghamiyan		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Subs.)
Sem-II Paper -2

Paper Code: BLPS-203		Text (Prose and Poetry)	
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)			
Unit-I	فارسی اول دبستان از صفحه 1 تا 35	20	
Unit-II	فارسی اول دبستان از صفحه 36 تا 59	20	
Unit-III	فارسی اول دبستان از صفحه 60 تا 85	20	
Unit-IV	فارسی اول دبستان از صفحه 86 تا 116	15	
<p>❖ Book Prescribed:</p> <p>1. Farsi Awwal Dabistan published by Ministry of Education, I. R. Iran</p>			

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS) Sem-II Paper -2

Paper Code: BLPX-201 Fundamentals of Persian Level-II		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Tenses and its kinds Verbs and its kinds	20
Unit-II	Present Tense Future Tense Imperative sentences	20
Unit-III	Degree of Adjectives Suffix & Prefix of Nouns	20
Unit-IV	Date, Time, Days	15
<p style="text-align: center;">❖ Books prescribed:</p> <p>1. Azfa, Vol: I by Yadullah Samareh 2. Farsi-e-Awwal-e-Dabistan, Iran</p> <p>Book recommended:</p> <p>1. Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-III Paper -5

Paper Code: BLPH-301 Translation, Vocabulary Building and Composition		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test: 10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Imperative and Negative (b) Direct and Indirect Object (c) Past Participle	20
Unit-II	(a) Numbers (Ordinal and Cardinal Numbers) and their usage (b) Suffix and Prefix (c) Prepositions	20
Unit-III	(a) Adverb (b) Conditional Sentences (c) Conjunction	20
Unit-IV	Translation from English /Urdu into Persian, Translation from Persian into English, Paragraph Writing	15
<p>❖ Books recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Persian Translation by Sufi Abdul Aziz 2. Persian Translation by Lambton 3. Elementry Persian Grammer by Prof. Rajinder Kumar 4. Farsi-e-Umoomi Braye Danishgah-e-Saraser-e-Kishwar, By Dr. Iffat Neghabi, Markaz-e- Baksh-e-Chaap Awwal, Tehran 1390 HS 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-III Paper -6

Paper Code: BLPH-302 Modern Persian Prose		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Gurba-e-shikari (Pg79 -72) (b) Pand-e-Khargush (Pg122 -124) (c) Rasm-e-Rasoe (Pg119-121)	20
Unit-II	(a) Anushirwan wa Baghban (Pg133-134) (b) Rubah wa khorus (Pg73-77) (c) Zisht-o-Ziba (Pg 85-88)	20
Unit-III	(a) Diwana-e-Nai sawar (Pg106-109) (b) Hamasa-e-Gunjeshki (Pg43-45) (c) Sang-e-Asiyab (P121-124)	20
Unit-IV	(a) Aab-e-Tazeh, Aab-e-Nau (Pg110-113) (b) Daanish-e-Natamam (Vol:2, Pg135-137) (c) Dandan-e-Safeed (Pg14)	15
❖ Book Prescribed:		
1. Qissaha-e- Khub barai Bachchaha-e-Khub vol. 2 & 6. Published Tehran, Iran 1387 H. S.		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-III Paper -7

Paper Code: BLPH-303		Modern Persian Poetry
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	<i>Bahar Mashhadi</i> (a) Dar Rahe-Ishq (b) Husn-e-Niyat (c) Hind-o-Iran	20
Unit-II	<i>Parween Aitisami</i> (a) Hadis-e-Mehar (b) Gauhar-e-Ashk (c) Mast-o-Hoshiar	20
Unit-III	<i>Farogh Farrukhzad</i> (a) Asir (b) Deewar (c) Halqe	20
Unit-IV	Seemin Behbahani (a) Girdab (b) Faryad (c) Darakht-e-Tashne	15
❖ Books Prescribed: 1. Dariya-e-Gohar Vol:3 by Dr. Mehdi Hamidi Shirazi, Tehran 1393 2. Beeswi sadi ke Farsi Shora, Prof. Mohammad Iqbal 3. Barguzida-e-Shair-e-Ma'asir Farsi by Munibur Rahman		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Subs.)
Sem-III Paper -3

Paper Code: BLPS-304 Grammar and Composition		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Name of English and Iranian months (b) Antonyms and Synonyms (c) Simple and Compound Sentences	20
Unit-II	(a) Adjective and it's usage (b) Sentence and it's kinds (c) Simple Past Tense and it's kind (d) Simple Present Tense and it's kind	20
Unit-III	(a) Simple Future Tense and it's kind (b) Persian Equivalence of some common English words (c) English Equivalence of some common Persian words (d) Application and use of Idioms	20
Unit-IV	(a) Translation of English passages into Persian Language (b) Translation of Persian passages into English Language	15
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Farsi wa Dastoor by Dr. Zehra Khanlari, Tehran, Iran 2. Azfa, Vol: II by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 3. Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)

Sem-III Paper -3

Paper Code: BLPX-3.1		Grammar & Translation (Persian)
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Direct Speech Indirect Speech	20
Unit-II	Synonyms Antonyms Active/ Passive Voice	20
Unit-III	Conditional Sentences/ Idioms, Phrases and their uses	20
Unit-IV	۱- وطن ما ۲- کلاغ و روباه ۳- آتش بازی ۳- درخت مراد	15
Books Prescribed:		
<p>۱- دبستان فارسی ۲- قصه های خوب برای بچه های خوب ۳- آموزش زبان فارسی (اول و دوم)</p>		
Book recommended:		
<p>1. Azfa, Vol: II by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 2. Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-IV Paper -8

Paper Code: BLPH-401		Persian Literature
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	<p>Amir Khusrau</p> <p>۱- زهی وصف رخت مهر زبانها ۲- جان زتن بردی و در جانی هنوز ۳- مده پندم که من در سینه سودای دگر دارم</p> <p>Allama Iqbal</p> <p>۱- ناله ابلیس (جاوید نامه) ای خداوند صواب و نا صواب ص ۳۳۶ ۲- پند باز با بچه خویش (افکار) ص ۲۲۳ ۳- کرمک شب تاب (افکار) ص ۲۲۵</p>	20
Unit-II	<p>Tareekhe Behiqi (Dastan-e- Fazl Bin Rabi)</p> <p>Safarnam-e-Nasir Khusrau (first Five Pages)</p>	20
Unit-III	<p>Qaboos Nameh:</p> <p>باب پنجم: در شناختن حق پدر و مادر باب هفتم: در پیشی جستن از سخنرانی</p>	20
Unit-IV	<p>Jawameul Hikayat</p> <p>پنج حکایات از نثر کهن {ص ۵۱۵ تا ۵۱۹}</p> <p>Marzaban Nameh</p> <p>سه حکایات از نثر کهن (ص ۵۰۰ تا ۵۰۳)</p>	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Guzidaee az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1 Nasr-e- Kohan, Intisharat Wazarat-e-Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kull-e-Nigarish, Iran 1354 2. Deewan-e-Ghazaliyat-e-Amir Khusrau 3. Kulliyate-a-Ash'aar-e-Farsi Maulana Iqbal Lahori (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-IV Paper -9

Paper Code: BLPH-402		Classical Persian Poetry	
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)			
Unit-I	مثنوی معنوی از مولانا جلال الدین رومی بلخی	20	مثنوی ۱- بشنو از نی چون حکایت می کند ۲- حکایت عاشق شدن پادشاهی بر کنیزک ۳- از خداوند ولی التوفیق درخواست توفیق
Unit-II	پنج غزل از سعدی شیرازی	20	غزل ۱- اول دفتر به نام ایزد دانا ۲- پیش ما رسم شکستن نبود عهد وفا را ۳- با جوانی سر خوش است این پیر بی تدبیر را ۴- دوست می دارم من این نالیدن دلسوز را ۵- لاابالی چه کند دفتر دانایی را
Unit-III	پنج غزل از حافظ شیرازی	20	غزل ۱- دل می رود ز دستم صاحب‌دلان خدا را {شماره غزل ۵} ۲- بیا که قصر امل سخت سست بنیاد است {شماره غزل ۳۷} ۳- دوش دیدم که ملایک در میخانه زدند {شماره غزل ۱۸۴} ۴- نصیحتی کنمت بشنو و بهانه مگیر {شماره غزل ۲۵۶} ۵- هزار شکر که دیدم به کام خویشت باز {شماره غزل ۲۵۸}
Unit-IV	ده رباعیات از عمر خیام نیشاپوری	15	رباعی ۱ آمد سحری ندا ز میخانه ما ۲ گر می نخوری طعنه مزین مستانرا ۳ چون عهده نمی شود کسی فردا را ۴ من بنده عاصیم رضای تو کجا ست ۵ می خوردن و شاد بودن آیین منست ۶ خاکی که بزیر پای هر نادانی است ۷ نیکی و بدی که در نهاد بشر است ۸ از رنج کشیدن آدمی حر گردد ۹ ای دوست غم جهان بیهوده مخور ۱۰ نا کرده گناه درین جهان کیست بگو
❖ Books Prescribed:			
۱- مثنوی معنوی از مولانا رومی			
۲- کلیات سعدی، سعدی شیرازی			
۳- دیوان حافظ، حافظ شیرازی			
۴- رباعیات عمر خیام نیشاپوری			
۵- www.ganjoor.net			

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-IV Paper -10

Paper Code: BLPH-403 Grammar, Translation and Composition		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Active and Passive Voice (b) Conditional sentences (c) Sentence Structure	20
Unit-II	(a) Transitive verb (b) Intransitive verb (c) Negative infinitive (d) Revision of Tenses	20
Unit-III	(a) Translation from Persian into English/Urdu (b) Translation from English/Urdu into Persian (From seen or unseen Passages)	20
Unit-IV	(a) Essay writing (b) Letter Writing	15
<p>❖ Books recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Azfa Vol: II by Dr. Yadullah Samareh, Tehran, Iran 2. Farsi Wa Dastoor by Dr. Zehra khanlari, Tehran, Iran 3. Farsi Bara-e- Gair-e- Farsi zaban, Idara-e-Adabiyat, Delhi 4. Elementry Persian Grammar by Prof. Rajinder Kumar 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Subs.)

Sem-IV Paper -4

Paper Code: BLPS-404		Text (Prose and Poetry)
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	فارسی دوم دبستان مؤلف: لیلی ایمن (آهی) از: سبق 1 تا 10	20
Unit-II	فارسی دوم دبستان مؤلف: لیلی ایمن (آهی) از سبق 11 تا 20	20
Unit-III	دوره آموزش زبان فارسی جلد ۲ از مهدی ضرغامیان ۱- درس تاریخ، ص 205-206 ۲- بیماری نادر، ص 238-239 ۳- مهمانی، ص 301-303 ۴- یک روز تعطیل، ص 271-	20
Unit-IV	دوره آموزش زبان فارسی جلد ۲ از مهدی ضرغامیان ۱- کبوتری در باران، ص ۳۱۱-۳۱۲ ۲- سفری ظهر تابستان، ص ۳۱۵-۳۱۶ ۳- انسان دیروز انسان امروز، ص ۳۲۱-۳۲۲	15
❖ Books prescribed:		
1. Farsi Dowwum Dabistan published by Ministry of Education, Islamic Republic of Iran		
2. Daura-e- Aamuzish-e- Zaban-e- Farsi, Vol: II, Mehdi Zarghamiyan		

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)

Sem-IV Paper -4

Paper Code: BLPX-401 Selected Persian Texts (Classical, Indo-Persian & Modern)		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Introduction of some Important books: Gulistan 5 Hekayats 10	20
Unit-II	Introduction of Shahname	20
Unit-III	Introduction of Aaein - e- Akbari	20
Unit-IV	Selection of Prose and poetry from “Farsi Dowwom Dabistan”	15
<p>❖ Books recommended:</p> <p>1. Farsi Dowwom Dabistan published by Ministry of Education, Islamic Republic of Iran</p> <p>2. Daura-e- Aamuzish-e- Zaban-e- Farsi, Vol: II, Mehdi Zarghamiyan</p>		

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-V Paper -11

Paper Code: BLPH-501

Classical Persian Prose

Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15

Unit-I	1. Gulistan-e-Saadi (a) پادشاهی را شنیدم (b) ملک زاده را شنیدم (c) یکی از وزرا معزول شد (d) پادشاهی با غلام عجمی 2. Siyasat Nama-e- Nizamul Mulk Tusi حکایت امیر عادل و صفاریان از نثر کهن {ص ۴۴۰ تا ۴۵۳}	20
Unit-II	Iqbal nama-i-Jahangiri محمد شریف معتمد خان از ۱ تا ۳	20
Unit-III	Fuwaidul Fuad یکشنبه سوم ماه مبارک شعبان..تا.. بعد در میان ایشان ملاقات نشد". Chaharmaqale "در ماهیت دبیری و کیفیت دبیر کامل" از نثر کهن {ص ۴۷۸ تا ۴۸۱}	20
Unit-IV	Kalileh-wa-Dimneh از نثر کهن {ص ۴۶۶ تا ۴۶۷}	15
❖ Books Prescribed: 1. Guzida-i-az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1 Nasre Kohan, Intisharat Wazarat-e- Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kul Nigarish, Iran 1354 2. Barguzidahay-e-Nasre Farsi, Publisher: Aligarh Muslim University, Aligarh 3. Gulistan-e-Saadi by Saadi shirazi 4. Chahar Maqala by Nizami Aroozi Samarqandi 5. Nisab-i-Jadeed-i-Farsi		

B.A. (Hons.)
Sem-V Paper -12

Paper Code: BLPH-502 Essay, Translation and Composition		
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper: 15		
Unit-I	Communication related to daily life (oral and written form)	20
Unit-II	Translation of Persian passages from literary text into English / Urdu and vice versa (seen/unseen)	20
Unit-III	Translation of Literary, social and political passages from English /Urdu into Persian and vice versa	20
Unit-IV	(a) letters, applications and reports writing in Persian (b) Essay writing on social, historical, literary and current topics	15
<p>❖ Book prescribed:</p> <p>1. Azfa Vol: III-IV by yadullah samareh, Tehran, Iran</p> <p>❖ Books recommended:</p> <p>1. Stories books (children stories magazine) etc</p> <p>2. News papers' clippings (Persian and English)</p>		

Sem-V Paper -13

Paper Code: BLPH-503		Indo-Persian Literature
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Development of Persian Literature during early Mughol Period	20
Unit-II	Brief History of the development of Persian Literature during Akbar and Jahangir's reign	20
Unit-III	Mathnavi of Talib Amuli "Qaza wa Qadr" (1 st -40 couplets) شنیدم روزی از طرز آشنایی----- تا بگویم با تو کین سیل از چه شد باز (کلیات اشعار ملک الشعرا طالب آملی، از ص 176 تا ص 188)	20
Unit-IV	Qasida-e-Urfi صبح عید که در تکیه گاه ناز و نعیم (نصاب جدید فارسی، حصه نظم از ص 110 تا ص 113)	15
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Qasaed-e- Urfi Shirazi, Nawal Kishore press, Lucknow 2. Kulliat-e-Ashar-e- Malikush Shoara-e- Talib-e-Amuli, Az kitabkhana-e-Sanai 3. Nisab-e-Jadeed-e-Farsi, (Poetry) Compiled by Hakeem Zaki Ahmad Khan, Ballimaran, Delhi-6 <p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sherul Ajam, Shibli Nomani, (Vol: I-IV) 2. Bazm-e- Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman, 3. Chakida-e- Tareekh-e- Adabiat-e-Iran by Manzar Imam 		

Sem-V Paper -5

Paper Code: BLPS-504 Grammar, Translation and Vocabulary Building		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Imperative & Negative (b) Direct and Indirect Object (c) Past Participle (d) Numbers (Ordinal and Cardinal Numbers) (e) Suffix and Prefix	20
Unit-II	(a) Prepositions (b) Adverb (c) Conditional Sentences (d) Conjunction (Simple and Compound)	20
Unit-III	(a) Vocabulary building (political and literary) (b) Terminologies and their usage in Persian sentences	20
Unit-IV	(a) Translation from English /Urdu into Persian (b) Translation from Persian into English, Paragraph Writing	15
❖ Books recommended: 1. Elementary Persian Grammar by Prof. Rajinder Kumar 2. Farsi-e-Umoomi Braye Danishgah-e-Sarasir Kishwar, Dr. Iffat Nighabi		

SEM. V Paper-5

BLPX-501		Persian Prose & Poetry	
Semester End Examination: Marks : 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)			
Unit-I		1- سیاست باغبان 2- فیل شناسی در تاریکی	20
Unit-II		1- ریش نجات بخش 2- میمون فضول	20
Unit-III		1- کوشش و امید 2- رنج و گنج	20
Unit-IV		نصیحت بجوانان	15
Books Prescribed:			
1- دبستان فارسی (اول و دوم)			
2- قصه های خوب برای بچه های خوب از مهدی آذر یزدی			

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Hons.)
Sem-VI Paper -15

Paper Code: BLPH-601	Classical Persian Poetry
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15	

Unit-I	قصیده از دیوان رودکی سمرقندی ۱- بوی جوی مولیان آید همی ۲- مرا بسود فرو ریخت هر چه دندان بود ۳- مرد مرادی نه همانا که مرد (در رثایی ابوالحسن مرادی)			20
Unit-II	غزل پنج تا غزل (ردیف الف) از دیوان صایب تبریزی ۱- اگر نه مد بسم الله بودی تاج عنوانها ۲- آن چنان کز رفتن گل، خار می ماند به جا ۳- نغمه آرام از من دیوانه می سازد جدا ۴- جان روشن دل ز جسم مختصر باشد جدا ۵- شد بدشواری دل از لعل لب دلبر جدا			20
Unit-III	مثنوی شیخ فرید الدین عطار ۱. حکایت طوطی [منطق الطیر] ۲. حکایت سیمرغ [منطق الطیر]			20
Unit-IV	رباعی عمر خیام			15
	۱	۶	این قافله عمر عجب می گذرد	۱
	۲	۷	تا چند اسیر رنگ و بو خواهی شد	۲
	۳	۸	خیام اگر ز باده مستی خوش باش	۳
	۴	۹	از جرم گل سیاه تا اوج زحل	۴
	۵	۱۰	از آمدن بهار و از رفتن دی	۵
<p>❖ Books Prescribed:</p> <p>۱- دیوان رودکی سمرقندی ۲- دیوان صائب، صائب تبریزی ۳- دیوان فرید الدین عطار نیشاپوری ۴- رباعیات عمر خیام نیشاپوری</p> <p>❖ Books Recommended:</p> <p>1. Mathnawi-e-Manavi by Molana Jalaluddin Roomi Balkhi 2. Kulliyat-e-Saadi, Mohammad Ali Foroghi, Nasr-e- Tulu-e-Tehran 3. Deewan-e-Hafiz, Nizami Press Badayun 4. www.ganjoor.net</p>				

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Hons.)
Sem-VI Paper No-14 Part-II

Paper Code: BLPH-602		Modern Persian Poetry
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	(a) Kaaba-e-Dil, Hasrat-e-Shahan by Khalilullah Khalili (b) Aarzooha by Abulhasan Warzi (c) Intizar by Habib Yaghmayi	20
Unit-II	(a) Mathnawi-e-Rang-e-Parideh by Neema Yusheej (1 to 37 verses) (b) Afsaneh by Neema Yusheej (Awwal Bnad)	20
Unit-III	a) Aie Waye Madar, Eid-e-Khoon, Hala Cahar by Sheheryar b) Bahar-e-Khamosh, Randeh, Sa'at-e-Aa'daam by Baamdad Ahmad Shamloo	20
Unit-IV	a) Dard-e-Gung, Nigah-e-Aashna, Ishqe Gumshude by Hoshang Ibtihaj Sayeh b) Guldan, Kargaran-e-Raah, Chhamhaa by Siyaoosh Kasrai	15
<p>1. Books Prescribed:</p> <p>2. Kulliyat-e-Ustad Khalullah Khalili, Bekoshish Abdul Hay Khurasani, Published at Balkh, Tehran 1378</p> <p>3. Neema Yoosheej, Majmua'-e- Kamil Ashaar Gird Aawari-o-Tadween, Saros Tahbaz, Muassisaye Intisharat-e- Nigah, Tehran 1391</p> <p>4. Asri Farsi Shayeri, Dr. Syed Ahsan-uz-Zafar, Danish Mehel Lucknow. 1989</p> <p>5. Daryay-e-Gohar Vol: II by Dr. Mehdi Hamidi Shirazi. Tehran 1393</p> <p>6. Beeswi Sadi ke Maroof Farsi Shora by Prof. Mohd. Iqbal</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-VI Paper -16

Paper Code: BLPH-603	Essay, Translation and Composition
----------------------	---

Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15

Unit-I	Political, economic and literary terms from English and Persian and its usage in sentences	20
Unit-II	Translation of literary, social and political passages from English /Urdu into Persian and vice versa	20
Unit-III	Letter, application writing in Persian Essay writing on social, historical, literary and current topics	20
Unit-IV	Reporting and Art of Editing of Persian Passages	15

❖ **Books Recommended:**

1. Persian and English News Papers
2. Persian and English Magazines

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Subs.)

Sem-VI Paper -6

Paper Code: BLPS-604

Modern Persian Prose

Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1st Test:10 and 2nd Test: 15)

Unit-I	a) Gurba-e-shikari b) Pand-e-Khargush c) Rasm-e-Rasoee	20
Unit-II	a) Anushirwan wa Baghban b) Rubah wa khorus c) Dandan-e-Safeed	20
Unit-III	a) Diwan-e-Nai sawar b) Hamasa-e-Gunjeshki c) Sang-e-Asiyab	20
Unit-IV	a) Aab-e-Tazeh, Aab-e-Nau b) Daanish-e-Natamam c) Zisht-o-Ziba	15

❖ **Book Prescribed:**

1. Qissaha-e-Khub, Bara-e-Bachcheha-e-Khub (vol.2&6)

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)

Sem-VI Paper -6

Paper Code: BLPX-601			Advance Translation & Conversation		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)					
Unit-I	Translations of Persian Passages into English/Urdu & Vice-Versa (Seen & unseen)				20
Unit-II	Vocabulary Building				20
Unit-III	Literary & Political Terminology				20
Unit-IV	Conversational passages in daily life communication				15
<p>❖ Books recommended:</p> <p>a) Persian News Papers</p> <p>b) Persian Magazines</p>					